

**NEW  
PHRASE  
BOOKS**



## Bilingual Phrase Books Proposal

Lingea offers licensing of a line of very user-friendly compact-sized phrase books. Currently, we have completed or started preparing content for phrase books for the following languages:

Albanian	Dutch	Hebrew	Latvian	Russian	Thai
Arabic	English	Hungarian	Lithuanian	Serbian	Turkish
Bulgarian	Finnish	Chinese	Norwegian	Slovak	Ukrainian
Catalan	French	Italian	Polish	Slovenian	Vietnamese
Croatian	German	Japanese	Portuguese	Spanish	
Czech	Greek	Korean	Romanian	Swedish	

### » STANDARD CONTENT

- **Practical format 95x140mm, 320-352 pages, depends on additional matter**
- **82 chapters, 2600 phrases and 1600 word entries in the main part of the book**
- **12-16 pages of brief grammar overview of the target language**
- **Over 70 full-color pictures**
- **A number of useful notes and recommendations regarding transportation, food, accommodation and other important information for visiting a given country**
- **12-24 pages of practical information about countries where the language is spoken**
- **Optional - small bilingual dictionary**
- **Complete phonetic transcription, either in IPA (or a different standard) or full transcription in the target language so that beginners without any knowledge of IPA are able to read it, depending on which option the customer selects**

Lingea is also able to prepare electronic version of these phrasebooks with recorded audio pronunciation for the following platforms:

- Online
- Windows, Mac, Linux,
- Windows Mobile, iPhone, Symbian and others

We offer several payment methods. The customer can either choose all-inclusive delivery for a lump-sum fee, or he can choose to cover an initial basic fee and then pay the agreed percentage of royalties based on the amount supplied.

*The customer can simply choose the languages they wish to pair with their domestic language and Lingea will prepare complete phrase books (pdf, ready to print) within an agreed time frame (about 2-3 months after final specification), providing our own or customer-supplied graphic design and with the customer's cover, of course. There is also a possibility to choose for example fewer topics and put 3 languages in one book, exclude grammar etc, so the final product is tailor-made for the customer.*



# LINGEA



# Samples taken from the German-English, German-Spanish and Czech-Korean phrase books

## Examples of grammar overview from the book

Sample of brief grammar explanations with examples.

**Verben** | 324

**Imperfecto de subjuntivo – Präteritum**

	-ar amar	-er comer
yo	amara/ase	comiera/iese
tú	amaras/ases	comieras/ieses
él/ella/usted	amara/ase	comiera/iese
nosotros/nosotras	amáramos/ásemos	comiéramos/comiésemos
vosotros/vosotras	amarais/aseis	comierais/ieseis
ellos/ellas/ustedes	amaran/ases	comieran/iesen

Diese Form wird in Nebensätzen verwendet, um Handlungen in der Vergangenheit zu beschreiben.  
Quería que vinieras. Ich wollte...

**7.3. Konditional**

	-ar amar	-er comer
yo	amara/ase	comiera/iese
tú	amaras/ases	comieras/ieses
él/ella/usted	amara/ase	comiera/iese
nosotros/nosotras	amáramos/ásemos	comiéramos/comiésemos
vosotros/vosotras	amarais/aseis	comierais/ieseis
ellos/ellas/ustedes	amaran/ases	comieran/iesen

Sample pages are in a real size 95x140mm

## Examples of additional information about given countries

General information about the country, contacts for consulates, travel and accommodation recommendations etc.

**Großbritannien** | 330

**Großbritannien**  
Allgemeine Informationen

**Langform:** Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland  
(United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland)

**Hauptstadt:** London

**Fläche:** 244 820 km<sup>2</sup>

**Einwohnerzahl:** 61 000 000

**Staatsform:** parlamentarische Monarchie

**Währung:** Pfund Sterling (GPB)

**Kfz-Kennzeichen:** GB

**Internet-TLD:** .uk

**Verwaltung:** 4 Länder (England, Schottland, Wales, Nordirland), die in einzelnen Grafschaften (counties) bestehen.

**Der höchste Berg:** Ben Nevis

**Der längste Fluss:** The Great Ouse

**Sehenswürdigkeiten in Lateinamerika** | 352

**Ecuador**

- **Quito** – Hauptstadt, historisches Zentrum, Kolonialhäuser, Kathedrale aus dem 17. Jahrhundert, neogotische Basilika **Voto Nacional**, jesuitische Kirche, Kirche **San Francisco**.
- **Galápagos** – vulkanische Inseln im Pazifik, 19 Inseln und über 100 winzigen Inseln, größte Inseln **Isabela**, **Santa Cruz**, **Fernandina**, **San Salvador** und **San Cristóbal**, Meereshse, Riesenschildkröte,

## Examples from the main part of the book

Selected phrases related to the topic with phonetic transcription.

Useful vocabulary related to the topic with phonetic transcription.

Additional information to a topic (for example - emergency phone numbers etc.

35 | **Barvy a rozměry**

**Barvy**  
색

**Jakou to má barvu?** 이것은 무슨 색인가요?  
igösün musün saeingayo?

**Jaká je vaše oblíbená barva?** 당신이 좋아하는 색은 무엇인가요?  
tangsiní thohahanün saegün muösingayo?

**Chtěl bych to v jiné barvě.** 저는 다른 색이 좋아요.  
thönün tarün saegi thohayo

**Máte nějaký...** 좀 더 밝고/좀 더 어두운 색 가지고  
alggo/thom tö öduun

**Notsituationen** | 160

**Können Sie es mir zurückgeben?** Can I have it back?  
kän ai häw it bäk?

**Können wir hier übernachten?** Can we stay here overnight?  
kän wi: stäi hiä öwernäit?

**Lassen Sie mich/uns in Ruhe, oder ich rufe die Polizei.** Leave me/us alone!  
liw mi/as əloun d

**Ich will keine Probleme.** I want no trouble!  
I am scared (of h...  
ai am skeəd (of h...

**Ich habe (Höhen)Angst.** I am going to cough!  
ai am goung tu k...

**Ich werde mich beschweren.** Who should I turn to?  
hu: schud ai tən t...

**Verpflegung** | 92

- türkischer Kaffee · café turco kafe turko
- löslicher Kaffee · café instantáneo kafe instantaneo
- r Cappuccino · capuchino kaputschino
- r Espresso · (café) espresso (kafe) espresso
- r Kakao · colacao kolakao
- heiße Schokolade · chocolate caliente tschokolade kaljente

**Notrufnummern**

Praktisch in allen englischsprachigen Ländern gibt es eine gemeinsame Notrufnummer für die Polizei, den Rettungsdienst. Diese Nummer ist in den USA **911**, in Großbritannien **999**, in Australien **000** und in Neuseeland **111**.

**Autopanne**  
Car breakdown

**Desserts**  
Postres

- r Nachtisch · postre postre
- s Eis · helado elado
- r Eisbecher · copa de helado kopa de elado
- r (Eier)Pfannkuchen · crepe krepe
- r Kuchen · pastel pastel
- r Apfelkuchen · pastel de manzanas pastel de manñanas
- r Erdbeerkuchen · pastel de fresas pastel de fresas